

КОНЦЕПТ «МАТЬ» В РУССКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ

THE CONCEPT "MOTHER"
IN RUSSIAN LINGUOCULTURERong Xin
Guo Li Hong

Summary: The article is devoted to the study of the concept "mother" in Russian linguistic culture based on the analysis of lexicographic sources (explanatory, etymological, synonymous and associative dictionaries).

The concept "mother" occupies a key position among the fundamental cultural and social concepts. Its semantic structure is multi-level and includes both a core with a high degree of representativeness and rich resources for word formation and combinatorics, and a periphery formed through semantic derivation from basic meanings. Derived meanings on the periphery of the concept arise through the process of semantic development and expansion of meanings.

Keywords: concept, mother, cultural linguistic, etymology, dictionary interpretation, Russian language.

Жун Синь

Цицикарский университет, Китай
1591961498@qq.com

Го Лихун

Доцент, Цицикарский университет, Китай;
Аспирант, Кемеровский государственный университет
guolihong2477@126.com

Аннотация: Статья посвящена исследованию концепта «мать» в русской лингвокультуре на материале анализа лексикографических источников (толковых, этимологических, синонимических и ассоциативных словарей).

Концепт «мать» занимает ключевую позицию в ряду основополагающих культурно-социальных понятий. Его семантическая структура многоуровневая и включает ядро с высокой степенью репрезентативности и богатыми ресурсами для словообразования и комбинаторики и периферию, формируемую за счет семантической деривации от базовых значений. Производные значения на периферии концепта возникают благодаря процессу семантического развития и расширения значений.

Ключевые слова: концепт, мать, лингвокультурология, этимология, словарная интерпретация, русский язык.

Современная лингвистика рассматривает язык как культурный код нации, активно разрабатывая направление, в котором язык не просто функционирует как инструмент коммуникации и познания, но и способствует формированию культурной идентичности этноса [10].

С точки зрения лингвокультурологии, язык можно рассматривать как продукт культуры, важную ее составную часть, а также условие существования культуры. Язык является фактором формирования культурных кодов, что делает его значимым в контексте культурной эволюции [19]. Язык способствует формированию уникальных культурных образований, активно влияя на формирование и развитие культурной карты нации.

Центральным элементом лингвокультурологии является концепт, который обозначает базовую единицу лингвокультурной реальности [17]. Концепт генерируется в культуре и отражает основные и широко принятые представления о мире, которые формируются и фиксируются в памяти нации [4].

Ю. С. Степанов описывает концепт как сгусток культуры в сознании человека, именно через концепты культура становится частью ментального мира человека [15]. В свою очередь, концепты формируются в историческом процессе и хранятся в самом языке посредством опыта народа.

В контексте лингвокультурологии, концепт обычно по-

нимается как многомерное смысловое образование, которое принадлежит коллективному сознанию и выражено через язык [8]. Концепты занимают ключевое место в картине мира каждой культуры или языкового сообщества.

Таким образом, исследование концептов и их языковых реализаций позволяет более глубоко проникнуть в суть культурных процессов и понять механизмы их языкового отражения и трансляции.

Статья посвящена исследованию концепта «мать» в русской лингвокультуре. Материалом исследования послужили лексические единицы, относящиеся к концептосфере «мать» в русском языке, отобранные из лексикографических источников [11]; [12]; [13]; [14]; [15]; [18]. Применяемым в исследовании методологическим инструментарием являются логические методы дедукции и индукции, методы дефиниционного и компонентного анализа, лексикографический и структурно-семантический анализы.

В рамках современных лингвистических исследований концепт «мать» занимает одно из центральных мест благодаря своей важной роли в культурных и языковых системах различных народов. Он исследуется с разных сторон: как элемент динамики языковой картины мира, что подчеркивается в работах М. Алексеенко [1], так и в контрастивно-лингвокультурологическом аспекте [6].

Концептосферу «Мать» анализируют в корреляции с

близкими по семантике концептами, такими как «Семья», «Родители» и «Женщина», что отображено в работах многих авторов [4]; [6]; [7]. З.Я. Маркарян и Л.Э. Кузнецова исследуют пословицы и поговорки, репрезентирующие образ матери, что позволяет осветить народные представления и стереотипы, связанные с этим концептом [9]. Вербализация концепта «мать» в русской фразеологии рассматривается Р. Ани на фоне индонезийского языка, что обогащает понимание универсальности и специфичности концепта в разных языках [2].

Т. Жэнь и Н. У исследуют концепт «материнство» в контексте сравнения традиционных русских и китайских взглядов, что представляет важность межкультурного анализа и взаимовлияния языковых картин мира на представления о материнстве [7]. Е.О. Атрощенко изучает парадигматические и синтагматические отношения имени концепта «мать» в русском языке [3].

Исходя из анализа представленных источников, можно сделать вывод, что концепт «мать» представлен в лингвистических работах в разных аспектах, причем интерес к нему не угасает с течением времени. Он рассматривается в рамках различных методологических подходов, включая контекстуальный и лингвокультурологический анализы, сравнительно-исторические исследования и межкультурное сопоставление. Степень разработанности концепта «мать» в лингвистике свидетельствует о его фундаментальности и многоаспектности, что делает его продуктивным объектом для многочисленных исследований в области языкознания.

Концепт «мать» относится к категории глобальных концептов, отражающих особенности этнического мышления и культурные характеристики сообществ, говорящих на определенном языке. Российская культура, как и любая другая национальная культура, обладает уникальными характеристиками, что ведет к формированию специфического набора представлений и способов выражения феномена материнства в рамках данной культуры.

Обращаясь к этимологии исследуемого концепта, следует отметить, что концептуальное понимание категории «мать» имеет свои корни в архаическом представлении о женщине, ожидающей рождения потомства, что в древнем мировоззрении было аналогично зерну, возвращаемому землѐй. Эта связь женщины, рождения и земли образовала семантическую триаду, которая стала основой для мифологического концепта и обозначалась корнем "gen-" [18]. Это объясняет, почему во многих индоевропейских языках, включая русский, существует понятие земли и природы как матери, что находит отражение в таких выражениях, как матушка-сыра земля, мать-природа. Преобразование природы в образ матери способствовало развитию религиозных взглядов и практики поклонения матери-природе, приношения ей жертв стали

основой формирования религиозных представлений. В различных уголках мира появились уникальные интерпретации образа Великой Матери-Богини, что подчеркивает универсальность и многообразие данного концепта в различных культурных и географических контекстах.

Таким образом, концепт «мать» представляет собой первопричину и доминанту в эволюции человеческой культуры. Концептуально он связан с идеями происхождения, генерации, творения и поддержки.

Слово «мать» имеет общеславянские корни и происходит от индоевропейской этимологической базы. Этимологическая основа *mater-*, состоит из элемента *mā*, который можно связать с простыми звуками детского бормотания, а часть *-ter* представляет собой маркер, обозначающий принадлежность к определенной лексической категории. Производная форма индоевропейского слова *mātēr* трансформировалась в праславянскую *mātē-*, которая со временем стала *mātě-*, а затем претерпела дальнейшие изменения, где *ě* стало *i*. В языке Древней Руси начиная с XI века, слово фиксируется как «мати», в родительном падеже употреблялось как «матере», и в более поздней форме – «матька». Старославянский эквивалент слова представлен как *мати*, в род. падеже – «матере» [18].

В период с XI по XVII век в русском языке слово «мать» имело несколько значений: 1) мать и 2) теща или свекровь. Интересно, что первое значение включало в себя переносные употребления, указывающие на «основу, начало, источник» или «причину», что подчеркивает метафорическую и символическую важность концепта в языковом сознании [13].

К XVIII веку в русском языке произошли значительные изменения в семантическом поле слова «мать»: значение «теща» исчезло; переносные значения («основа, начало» и «причина») слились в одно, указывающее на источник или происхождение чего-либо. Также появились новые значения слова: в качестве фамильярно-ласкового обращения к женщине или девушке, титула для игуменьи или монахини, а также как синоним матицы – раковины, в которой образуется жемчуг [14].

В XIX веке лексикограф В.И. Даль отмечает слияние значений «мать» как «женщина, имеющая детей» и «самка животных, имеющая потомство» в единое определение «родительница, мама». Значения, связанные с «причиной» или «началом чего-либо», в его толковании не фигурируют, а слово «матица» употребляется преимущественно в значении «матка». Обращение «мать» теперь чаще всего применялось к зрелым женщинам, подчеркивая их возрастную категорию [5].

На рубеже XX века в словарях русского языка представлено пять дефиниций слова «мать», которые резони-

руют с ранее установленными значениями. В толковом словаре Д.Н. Ушакова утверждаются такие трактовки, как «женщина в отношении своих детей», «самка животных относительно своего потомства», «устойчивое обращение к старшей женщине», а также «форма обращения к монахине». Вновь появляется переносное значение, описывающее что-либо, что служит источником жизни или стимула для получения энергии и жизненной силы [16].

С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова расширяют некоторые из этих определений, добавляя идею о чём-то дорогом и значимом для индивида, или используя слово в качестве обращения как к пожилой женщине, так и к жене в роли матери своих детей [11].

В современных толковых словарях слово «мать» представлено следующими значениями:

1. «Мать» как женщина, имевшая или имеющая детей, бывшая родительница [11].
2. «Мать» в контексте самки животного мира, заботящейся о своем потомстве [16].
3. «Мать» как начало или причина чего-то, связанное с культурными или историческими символами [11].
4. Устаревшее употребление слова «мать» в отношении монахинь или жен духовных лиц [11].
5. Просторечное обращение к женщине, как выражение ласки и уважения, применимо как к молодым девушкам, так и к пожилым женщинам или женам, воспитывающим детей [16].

В издании «Толкового словаря живого великорусского языка» В.И. Даля представлено большое количество локальных вариантов ласкательных форм слова «мать», демонстрирующих богатство русского языкового фольклора и диалектных особенностей: «матушка» – уважительное и ласковое обращение, а также «матушь» из Калужской области, «мотушь» из Кировской области, «матуша» из Костромской области, «матуха» из Архангельска, «матухна» из западных областей. Дополнительные ласкательные формы включают «матуня», «матуся», «матуля» с различными суффиксами, характерными для южных и западных наречий, «матя» из Рязанской области и «матика» из Тверской и Псковской областей. Встречаются также «матенка» или «матинка», «матонька» в южных и архангельских диалектах, «матынька» или «матунька» в Псковской области [5].

Употребляются и более известные формы, такие как «мамочка», «мама» и их многочисленные вариации, включая «маменька», «мамулька», «мамуля», «мамуся», «мамка» и «мамаша» с ласкательными суффиксами, которые отображают эмоциональные и экспрессивные отношения говорящего к матери. Такое многообразие наименований свидетельствует о глубоко укоренившемся характере концепта «мать» в русской языковой и культурной традиции, а также о том, как лингвистические

особенности отражают социальные и семейные связи.

Анализ морфологической структуры слова «мать» позволяет классифицировать его как одушевленное существительное женского рода, принадлежащее к третьему склонению в русском языке, способное изменяться по падежам и числам, при этом в некоторых формах проявляющее нерегулярность: в именительном и винительном падежах единственного числа слово сохраняет форму «мать», тогда как в других падежных формах используется основа «матерь» [1].

Словообразовательный анализ слова «мать» позволяет выявить, что оно лежит в основе двух уровней производных словообразований. На первом уровне мы обнаруживаем ряд слов, включая уменьшительно-ласкательные и суффиксальные производные, такие как «матушка», а также существительные «мачеха», «материнство», «матка», «матуха» и прилагательные «материн», «материнский», «матерный», «безматерный». Также к этому уровню относятся слова, сформированные с помощью приставок: «прамать», глагол «материть», а также составные номинации «мать-героиня», «мать-одиночка», «мать-и-мачеха», «богоматерь». Второй уровень словообразования содержит слова, производные от терминов первого уровня, что демонстрирует разнообразие производных, возникших в периферии концепта на основе ядерного слова.

Исследование показывает, что концепт «мать» представлен как в широком диапазоне свободных словосочетаний, так и в рамках фиксированных лексических конструкций, фразеологических оборотов, пословиц и поговорок.

Исследование ассоциативных полей концепта предоставляет информацию об устойчивых связях и представлениях, присущих носителям русского языка. Ассоциативный анализ выступает как инструмент для изучения речевого поведения и культурно-семантических коннотаций, характерных для русскоязычного сообщества.

Анализ ассоциативного словаря [12] позволяет сделать вывод, что реакции на стимул «мать» демонстрируют богатый спектр ассоциаций, среди которых наиболее частыми являются «отец» и «родная». Эти ассоциации коррелируют с лексикографически зафиксированными значениями данного слова:

- а) роль женщины как матери подчеркивается ассоциациями «мама» и «женщина»;
- б) понятие близости и ценности выражается через «родная», «дорогая» и «святая»;
- в) идея матери как источника жизни отражена в ассоциациях «жизнь» и «рождение»;
- г) значение матери в природе актуализировано через «волчиха»;
- д) понятие женщины и жены выражено словами «женщина» и «жена»;

е) обращение к пожилой матери нашло отражение в словах «старая» и «старушка».

Отсутствие ассоциаций, связанных с религией, указывает на затухание этого значения слова «мать» в современном русском языке.

Ассоциации также отражают коннотативные значения слова «мать», подчеркивая ее важность как символа силы и поддержки, отраженного в ассоциациях «героиня», «кормилица», «поддержка», «защитник», «бессмертна» и «железная женщина» [12].

Ключевые ассоциативные категории, связанные со словом «мать», включают «дом» и «очаг», «Родина» и «семья» [12].

Исследование концепта «мать» в русской лингвокультуре позволило сделать ряд выводов, отражающих глубину этого понятия в языке и культуре. Концепт «мать» прошел значительный исторический путь развития, проявляясь в разнообразных словоформах и значени-

ях, что отражает его важность в различных временных контекстах и социокультурных условиях. Семантические признаки концепта «мать» варьируются от буквального значения родительницы до метафорических и переносных значений, что свидетельствует о его глубокой интеграции в культурные и религиозные контексты русского народа. Анализ ассоциаций демонстрирует широкий спектр связей и значений слова «мать», которые включают понятия родства, происхождения, жизненной силы и культурной значимости. Ассоциативные реакции также подчеркивают роль матери как выражения близости, ценности и основы жизни.

Таким образом, концепт «мать» отражает богатство русской языковой культуры, обнаруживая множество уровней значений и оттенков, связанных как с личным семейным опытом, так и с широкими культурными и историческими измерениями. Концепт «мать», являясь динамичным и адаптивным, способен к трансформации и включению новых семантических элементов, что показывает его потенциал для описания будущих социальных изменений.

ЛИТЕРАТУРА

1. Алексеев М. Концепт «Мать» в синхронной динамике языковой картины мира / М. Алексеев // Грани слова: сб. науч. ст. к 65-летию проф. В.М. Мокиенко / ред. кол.: М. Алексеев (отв. ред.) [и др.]. – М.: Элпис, 2005. – С. 415-422.
2. Ани Р. Вербализация концепта «мать» в русской фразеологии (на фоне индонезийского языка) / Р. Ани // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. – 2012. – № 152. – С. 101-105.
3. Атрощенко Е.О. Парадигматические и эпидигматические семантические отношения имени концепта «мать» в русском языке / Е. О. Атрощенко // Вестник Северо-Кавказского федерального университета. – 2014. – № 1(40). – С. 173-178.
4. Буренкова О.М. Концепт «счастье» в американских пословицах и поговорках: анализ периферийной зоны / О.М. Буренкова, Э.Н. Гиляева, Л.М. Хамитова // Научное обозрение: гуманитарные исследования. – 2016. – № 3. – С. 148-154.
5. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т. – М., 1955. – Т. 2. – С. 307-308.
6. Жанпеисова Н.М. Репрезентация национальных концептосфер в картине мира казахско-русских билингов: дисс... на соискание ученой степени доктора фил. наук / Н.М. Жанпеисова. – Актобе, 2006. – 329 с.
7. Жэнь Т. Концепт «материнство» в традиционном русском и китайском языках / Т. Жэнь, Н. У // Global Science and Innovations: Central Asia (см. в книгах). – 2021. – Т. 4, № 9 (12). – С. 40-44.
8. Зусман В.Г. Концепт в культурологическом аспекте: учеб. пособие / В.Г. Зусман. – Н. Новгород: Деком, 2001. – С. 41.
9. Маркарян З.Я. Образ матери в русской языковой картине мира (на примере пословиц и поговорок) / З.Я. Маркарян, Л.Э. Кузнецова // Семья и личность: проблемы взаимодействия. – 2021. – № 21. – С. 58-62.
10. Маслова В.А., Пименова М.В. Коды лингвокультуры. – М.: Флинта, Наука, 2016. – С. 71.
11. Толковый словарь русского языка / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова. – Москва: Азбуковник, 1997. – 944 с.
12. Русский ассоциативный словарь в 2 т. / под ред. Ю.Н. Караулова, Г.А. Черкасовой, Н.В. Уфимцевой и др. – М.: АСТ, 2002. – Т. 1. – 784 с.
13. Словарь русского языка XVIII века / гл. ред. Ю.С. Сорокин. Вып. 12. – СПб., 2001. – 253 с.
14. Словарь синонимов русского языка: в 2 т. / гл. ред. А.П. Евгеньева. – М., 2003. – Т. 1. – 681 с.
15. Степанов Ю.С. Концепты. Тонкая пленка цивилизации. – М.: Языки славянских культур, 2007. – 248 с.
16. Толковый словарь русского языка / под ред. Д.Н. Ушакова. – М., 1938. – Т. 2. – С. 163.
17. Уалиева С.А. Слияние лингвистики и культурологии / С.А. Уалиева // Начала Русского мира. – 2023. – № 4. – С. 54-59.
18. Черных П.Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка: в 2 т. – М., 1999. – Т. 1. – 621 с.
19. Kajumov D. The imagery of spiritual concepts in teaching process expressed by Phraseological units of the English, Tatar and Turkish languages / D. Kajumov, E.M. Vildanova, I.V. Strakhova [et al.] // Man in India. – 2017. – Vol. 97, No. 3. – P. 597-609.

© Жун Синь (1591961498@qq.com), Го Лихун (guolihong2477@126.com).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»